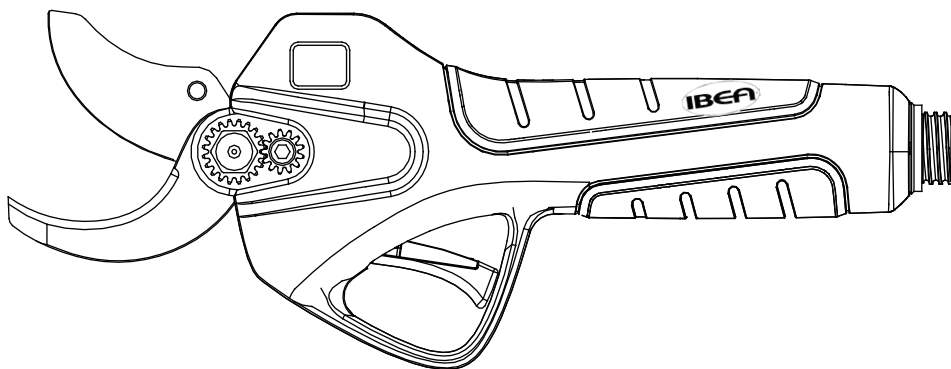




**FORBICI ELETTRICHE  
PRUNING SHEARS  
SÉCATEUR ELECTRONIQUE  
KRATOS 40**



**Manuale dell'utente**

**User manual**

**Manuel d'utilisation et d'entretien**

■ Italiano .....	1
■ English .....	15
■ Français .....	29

---

# SOMMARIO

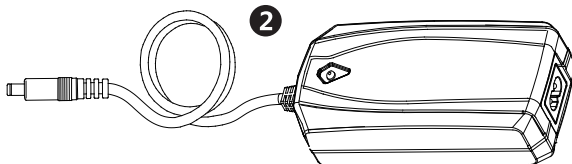
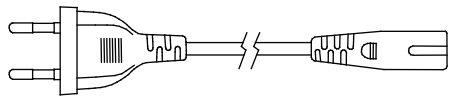
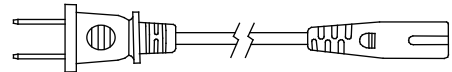
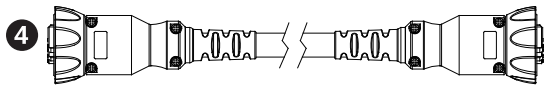
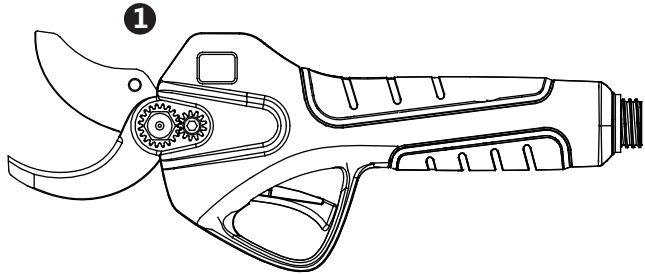
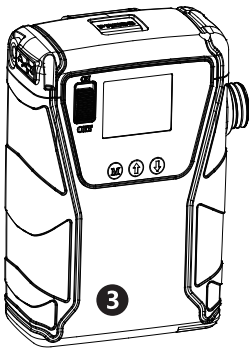
■ <b>Contenuto della confezione</b> .....	2
■ <b>Panoramica del prodotto</b> .....	3
■ Descrizione del prodotto .....	3
■ Specifiche tecniche .....	3
■ Componenti del prodotto .....	4
■ <b>Utilizzo</b> .....	5
■ Messaggi di errore .....	5
■ Descrizione messaggi display batteria .....	6
■ Caricare la batteria .....	6
■ Messa in funzione .....	6
■ Messa a riposo .....	7
■ Utilizzo e cura della batteria .....	7
■ Serraggio lame / lubrificazione / sostituzione lame .....	8
■ Pulizia e disinfezione testa di taglio .....	9
■ <b>Precauzioni d'uso</b> .....	10
■ Utilizzo e cura delle forbici elettriche .....	10
■ <b>Note sulla sicurezza</b> .....	11
■ Sicurezza dell'ambiente di lavoro .....	11
■ Sicurezza elettrica .....	11
■ Sicurezza personale .....	12
■ Interventi in caso di anomalie .....	13
■ <b>Garanzia</b> .....	14

---

Gentile cliente, grazie per aver scelto un prodotto Ibea. Al fine di utilizzare al meglio questo prodotto, le consigliamo di leggere attentamente questo manuale in tutte le sue parti e di conservarlo con cura per consultazioni future. Nel caso riscontrasse anomalie o malfunzionamenti, non esiti a contattare il centro assistenza Ibea più vicino a lei.

## Contenuto della confezione

1. Forbice elettrica
2. Carica batteria
3. Pacco batterie
4. Accessori



## ■ Descrizione del prodotto

Questo prodotto è una forbice elettrica a batteria, composto da lama fissa, lama mobile, batteria al litio, carica batteria, cavo di alimentazione, sacchetto attrezzi e altri componenti. È progettato per potare e rifilare rami con un diametro massimo di 40 mm. Semplice e pratico da utilizzare, ha una efficienza di 8-10 volte superiore rispetto alle tradizionali forbici manuali. La qualità di taglio risulta significativamente migliore al confronto con le forbici manuali.

## ■ Specifiche tecniche

<b>Informazioni di base dell'apparato elettrico</b>	
Voltaggio di utilizzo	43.2 V DC
Batteria al litio	43.2 V - 2,5 AH
Voltaggio carica batterie	AC 110V ~ 220V
Tempo di ricarica	2 - 2.5 ore
Autonomia della batteria	7 - 9 ore (in funzione dell'utilizzo)
Potenza media	240 W
Potenza massima	1.296 W
Peso (batteria esclusa)	860 g

<b>Caricabatterie</b>	
Tensione in ingresso	110-240 V ~ 50/60 Hz
Tensione in uscita	50.4 V
Potenza nominale	108 W

<b>Gamma di taglio (Max)</b>	
Diametro	40 mm
Temperatura di esercizio	14°F~149°F / -10°C~65°C



Vi preghiamo di leggere attentamente le precauzioni e le istruzioni di utilizzo. La mancata osservanza delle norme di sicurezza può provocare shock elettrici, incendi, ustioni e altri incidenti.



Non utilizzare le forbici in giornate piovose. Non esporre l'attrezzo a getti d'acqua.



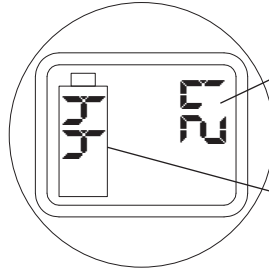
Non avvicinare le mani alle zone di taglio delle forbici durante l'utilizzo.



Le forbici non devono mai entrare in contatto con apparecchiature caricate elettricamente.

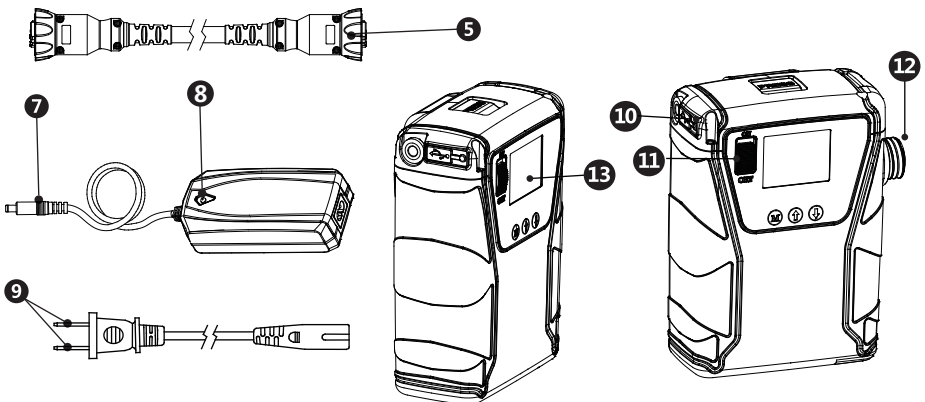
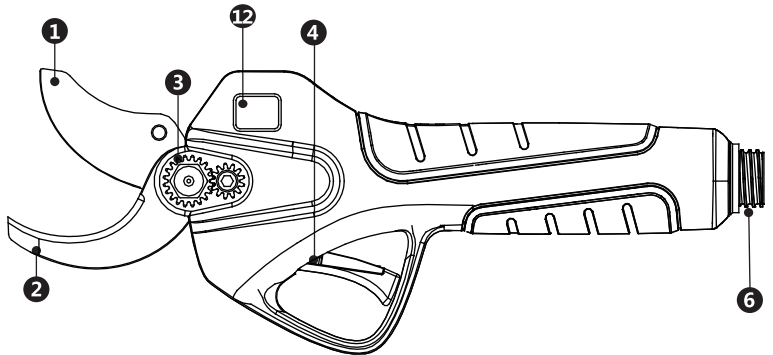
## ■ Componenti del prodotto

1. Lama mobile
2. Lama fissa
3. Perno di chiusura
4. Grilletto
5. Cavo di collegamento
6. Connettore alimentazione
7. Connettore caricabatterie
8. Indicatore LED caricabatterie
9. Spina caricabatterie
10. Jack ricarica batterie
11. Interruttore ON/OFF batteria
12. Connettore uscita batteria
13. Display batteria



Per 2 sec. appare il n. totale di tagli effettuati, successivamente compare il n. di tagli dall'accensione.

Livello carica batteria



## ■ Messaggi di errore

In caso di guasto, fare riferimento al codice che compare sullo schermo.

### Messaggi di errore sul display:

quando si utilizza questo prodotto, se sullo schermo appare uno dei seguenti codici, riparare o intervenire secondo il messaggio di errore corrispondente.

Significati degli allarmi				
Contenuto dell'allarme	Il LED della scheda lampeggia più volte	Il cicalino della scheda suona più volte	Codice errore indicato sul display	Altre istruzioni
Nessun errore	0	0	E00	
Errore sensore di corrente	2	6	E02	
MOSFET danneggiato	3	6	E03	
Sensore Hall lame danneggiato	4	3	E04	
Protezione sovracorrente	5	5	E05	
Apertura bloccata / rotore bloccato	6	3	E06	
Errore fase	7	4	E07	
Sovratensione / Sottotensione	8	1	E08	
Surriscaldamento MOS/chip	9	6	E09	
Errore di comunicazione	10	2	E10	
Errore bit	10	7	E10	
Errore EEPROM	11	6	E11	
Guasto rilevamento fase	12	4	E12	
Errore di programmazione	13	6	E13	
Manutenzione programmata	15	5	E15	
Errore batteria	16	9	E16	
Errore di comunicazione tra scheda e batterie.	17	10	E17	

## ■ Descrizione messaggi display batteria

<p><b>Tensione delle celle</b></p> <p>C1 C2 C3 C4 C5 C6 3.8V 3.8V 3.8V 3.8V 3.8V 3.8V</p> <p>C7 C8 C9 C10 C11 C12 3.8V 3.8V 3.8V 3.8V 3.8V 3.8V</p>	<p><b>Tagli dalla accensione</b></p> <p> </p> <p>1000 volte</p> <p><b>Tagli totali</b></p> <p>30000 volte</p>	<p> </p> <p><b>Manutenzione</b></p> <p>ogni 300000 tagli</p>	<p><b>Cicli di ricarica batteria</b></p> <p><b>115</b></p>	<p><b>Percentuale carica batteria</b></p> <p> 75%</p>
---	---	--	--	--

## ■ Caricare la batteria

Prima di mettere in funzione le forbici per la prima volta, si raccomanda di sottoporre la batteria ad un ciclo completo di carica. Per caricare la batteria assicurarsi che l'interruttore di accensione sia in posizione OFF. Collegare l'uscita del caricabatterie al jack di ricarica della batteria, collegare il caricabatterie a una presa di corrente e riportare quindi l'interruttore in posizione ON. L'indicatore LED sulla batteria diventa ROSSO durante la ricarica e VERDE quando la batteria è completamente carica. La batteria impiega circa 2 ore per raggiungere la carica completa. Una batteria completamente carica può sostenere 6-8 ore di potatura continua.

## ■ Messa in funzione

1. Collegare la forbice al cavo di alimentazione (come mostrato nella Figura 1).
2. Collegare il cavo di alimentazione alla batteria (come mostrato nella Figura 2).
3. Applicare la batteria alla cintura tramite l'apposito gancio.
4. Attivare l'interruttore di alimentazione (come mostrato nella Figura 3).
5. Premere il grilletto due volte in modo continuo e rapido per avviare l'attrezzo e iniziare a lavorare normalmente con il patate.
6. Nel caso in cui i rami fossero di piccolo diametro e si volesse velocizzare il taglio, impostare l'apertura delle lame a 30 mm anziché 40 mm. Per questa impostazione procedere come segue: tenere premuto il grilletto per 2 secondi, fino all'emissione di un segnale acustico. Per ripristinare l'impostazione precedente ripetere l'operazione.

### ATTENZIONE

Se l'interruttore della batteria è in posizione ON e non si utilizza la forbice o si eseguono tagli senza carico per la durata di 10 minuti, la forbice potrebbe entrare in modalità STAND-BY. Premere il tasto **M** sulla batteria per riaccendere la macchina.

La funzione STAND-BY potrebbe attivarsi anche per tagli continui di rami sottili.

La funzione STAND-BY è indispensabile per la salvaguardia della batteria nel caso in cui l'operatore dimentichi di spegnere la batteria a fine lavoro.

Figura 1

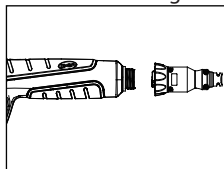


Figura 2

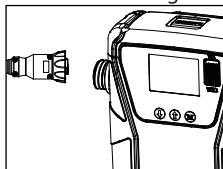
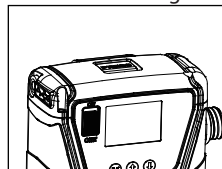


Figura 3





## ■ Messa a riposo

1. Tenere premuto il grilletto per alcuni secondi. Dopo il segnale acustico la lama si chiuderà senza riaprirsi.
2. Spegnerne la batteria e scollegare il cavo di alimentazione.
3. Pulire l'impugnatura e le lame con un panno asciutto. Quindi riporre l'attrezzo nella sua valigetta.

## ■ Utilizzo e cura della batteria

1. Non caricare la batteria in ambienti con temperatura al di sotto di 0°C o al di sopra di 45°C.
2. Assicurarsi che l'interruttore della batteria sia in posizione OFF prima di collegare il caricabatterie all'alimentazione. Porre quindi l'interruttore in posizione ON.
3. Utilizzare esclusivamente il caricabatterie fornito con la forbice. L'uso di caricabatterie che non corrispondano alle specifiche di targa può causare incendio.
4. Oggetti come chiavi, monete, anelli, viti e ogni altro oggetto conduttivo, devono essere riposti lontano dalla batteria quando questa non è utilizzata.
5. Non smontare la batteria.
6. Non provocare corto circuito nella batteria.
7. Non utilizzare la batteria vicino a fonti di calore.
8. Non bruciare o immergere la batteria in liquidi.
9. Non caricare la batteria vicino ad una fiamma libera o sotto la luce diretta del sole.
10. Non inserire chiodi, calpestare o forzare la batteria. Non sottoporla a shock.
11. Non utilizzare la batteria se danneggiata o deformata.
12. Non eseguire saldature sulla batteria.
13. Non invertire la polarità di ricarica della batteria.
14. Non collegare la batteria a caricatori esterni o ad accendisigari di automobili.
15. Non collegare la batteria a macchine che non siano questa forbice elettrica.
16. Evitare il contatto diretto con le celle al litio della batteria.
17. Non inserire la batteria nel forno a microonde.
18. Non utilizzare batterie che presentino perdite.
19. Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.
20. Non utilizzare o riporre la batteria a contatto diretto con la luce solare (o in un veicolo sotto il sole). Questo causa un surriscaldamento e riduce la durata della batteria.
21. Non utilizzare la batteria in ambienti elettrostatici.
22. Non utilizzare la batteria se è corrosa, maleodorante o dall'aspetto insolito.
23. Se la pelle o i vestiti entrano in contatto diretto con i liquidi della batteria, lavare e pulire immediatamente con acqua.
24. **Ricaricare la batteria ogni 3 mesi quando non si utilizza la forbice elettronica.**
25. Quando la batteria sta esaurendo la sua carica, la riduzione del diametro di taglio è da considerarsi normale.

## ■ Serraggio delle lame



**Scollegare il cavo di alimentazione durante l'operazione**

**Avvertenza!** Un leggero movimento delle lame in direzione della chiusura è normale ed è causato dal gioco presente tra il pignone e gli ingranaggi.

## ■ Lubrificazione



**Scollegare il cavo di alimentazione durante l'operazione**

Lubrificare le lame almeno due volte al giorno utilizzando prodotto specifico Ibea.

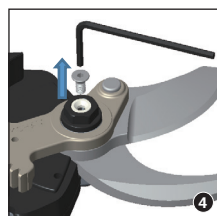
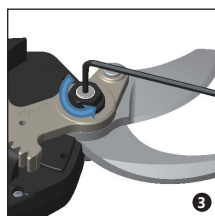
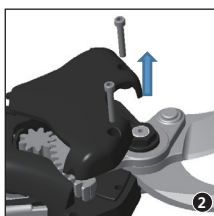
## ■ Sostituzione delle lame

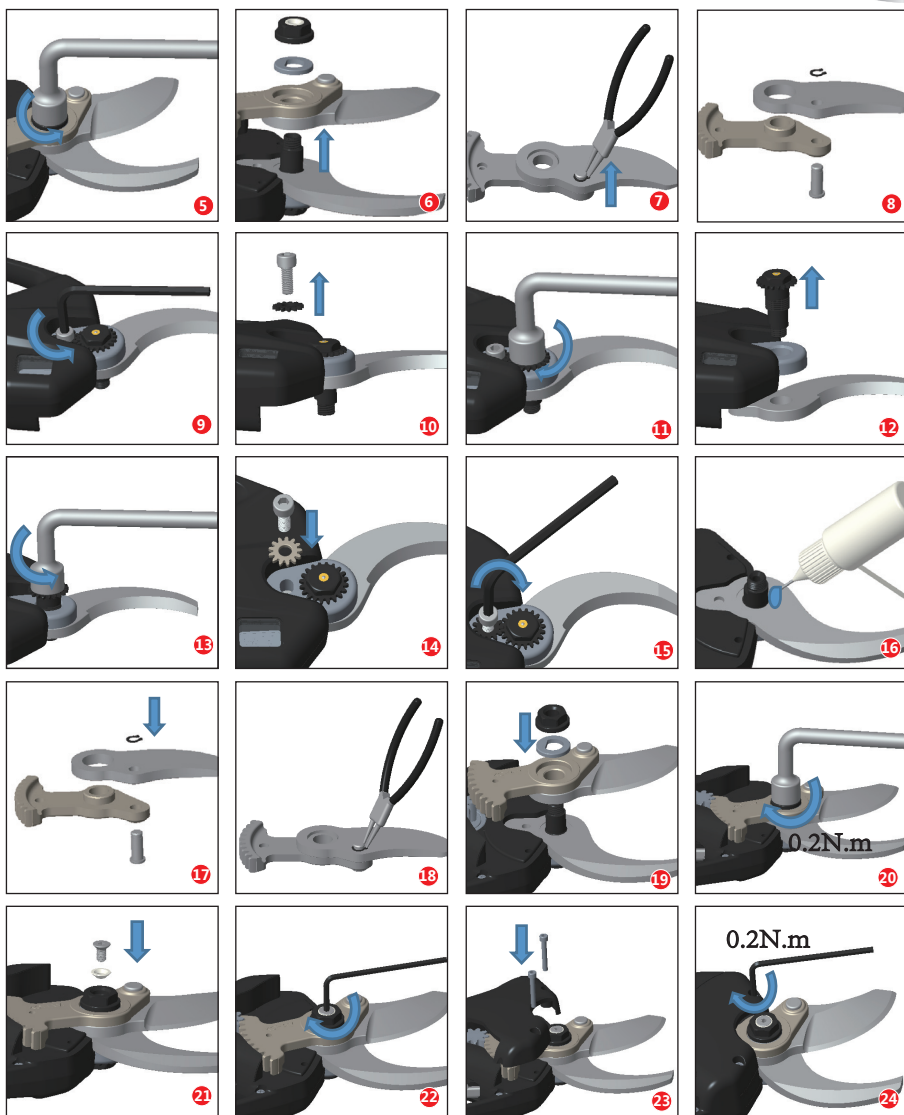


**Scollegare il cavo di alimentazione durante l'operazione**

Quando la lama mobile risulta danneggiata, consumata o non è più possibile eseguire una affilatura adeguata, è necessario sostituirla seguendo i passaggi riportati qui sotto.

1. Spegnere la batteria e rimuovere il cavo di collegamento dalla forbice
2. Seguire le indicazioni illustrate nelle figure riportate qui sotto
3. Dopo la sostituzione, pulire la forbice, collegare le batterie, controllare l'alimentazione e chiudere le lame.





## ■ Pulizia e disinfezione della testa di taglio

La testa di taglio deve essere pulita regolarmente per rimuovere eventuali residui di polvere, grasso, ecc. Per questa operazione si raccomanda di utilizzare un panno pulito con detergenti non abrasivi e non corrosivi. È inoltre consigliabile disinfettare la testa di taglio per evitare la trasmissione di malattie o infezioni batteriche tra una pianta e l'altra. Anche in questo caso si prega di non utilizzare prodotti corrosivi che potrebbero danneggiare il dispositivo. Per qualsiasi chiarimento, non esitate a chiedere informazioni al vostro rivenditore Ibea.

## ■ Precauzioni d'uso



**Quando il dispositivo è in funzione, tenere sempre le mani lontano dalla testa di taglio.**

### ■ Utilizzo e cura delle forbici elettriche

1. Non tagliare mai rami oltre il diametro specificato. Non tagliare oggetti duri come metalli, pietre o materiali diversi dal legno.
2. Mantenere pulita la forbice, la batteria e il caricabatteria utilizzando esclusivamente un panno in tessuto. Non utilizzare mai sostanze abrasive o solventi.
3. Non immergere la forbice, la batteria e il caricabatteria in qualsiasi tipo di liquido.
4. Non utilizzare la forbice, la batteria ed il caricabatteria se sono danneggiati. Seguire le istruzioni per l'uso corretto.
5. Se la forbice non funziona correttamente o il suo spegnimento non è corretto, inviarla ad un centro di assistenza autorizzato.
6. Assicurarsi che durante le operazioni di manutenzione, sostituzione di accessori e rimessaggio, l'interruttore della batteria sia in posizione OFF.
7. Assicurarsi che, quando non si utilizza la forbice, le lame siano chiuse. Riporre la forbice fuori dalla portata dei bambini e non consentirne l'uso a persone che non abbiano dimestichezza con attrezzi da potatura. Senza adeguata formazione, l'utilizzo di questo attrezzo può risultare pericoloso.
8. Le forbici devono essere utilizzate seguendo le istruzioni di questo manuale e rispettando la natura e l'ambiente di lavoro. L'uso di attrezzi da potatura può essere pericoloso se non si rispettano queste indicazioni.
9. Dopo ogni utilizzo, rimuovere lo sporco sia dalla lama mobile che da quella fissa e lubrificare le parti a contatto delle due lame. Questa operazione assicura una buona conservazione dei materiali, migliora il funzionamento dell'attrezzo e ne prolunga la vita.
10. A fine lavoro, rimuovere sempre la batteria e riporre la macchina in un luogo sicuro, fuori dalla portata dei bambini. L'azienda declina ogni responsabilità per danni a cose o persone

## ■ Note sulla sicurezza

Avvertenza! Leggere attentamente le istruzioni. L'utilizzo improprio della forbice elettronica può esporre a rischi di shock elettrici, incendio e altri gravi pericoli!

### ■ Sicurezza dell'ambiente di lavoro

1. Per evitare incidenti, tenere l'area di lavoro pulita e luminosa.
2. Non utilizzare la forbice elettronica in presenza di sostanze esplosive, infiammabili o in ambienti eccessivamente umidi.
3. Tenere lontano bambini e persone dall'area di lavoro della forbice elettronica in modo da evitare incidenti dovuti ad interferenze esterne.

### ■ Sicurezza elettrica

1. La presa della forbice elettronica deve essere compatibile con la spina del cavo della forbice. Non modificare la presa e la spina.
2. Non esporre la forbice elettronica alla pioggia o a vapori per evitare il rischio di shock elettrici.
3. Non danneggiare il cavo elettrico. Non sollevare la forbice facendo presa sul cavo elettrico. Tenere il cavo lontano da oggetti appuntiti o taglienti.

## ■ Sicurezza personale



**Utilizzare abbigliamento adatto e scarpe protettive con suola antiscivolo.**



**Utilizzare guanti protettivi.**



**Utilizzare occhiali protettivi.**

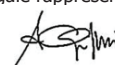
1. Non indossare vestiti larghi o gioielli che potrebbero restare impigliati nelle parti in movimento.
2. Mantenere l'attenzione, non distrarsi, utilizzare il buon senso durante l'utilizzo dell'utensile. Non utilizzare l'utensile se eccessivamente stanchi o sotto l'effetto di farmaci, droghe, alcool o altre sostanze.
3. Non utilizzare la forbice in caso di pioggia.
4. L'utensile è progettato per la potatura di rami, non utilizzare su legno duro o altri oggetti.
5. Se la lama risulta bloccata, non cercare di sbloccarla prima di aver messo l'interruttore della batteria in posizione OFF.
6. Prima di iniziare il lavoro di potatura, assicurarsi che tra i rami non siano presenti oggetti nascosti o cavi di vario genere.
7. Durante l'utilizzo, afferrare saldamente l'utensile con una mano e mantenere la lama ad una distanza di almeno 15 cm dall'altra mano e dal resto del corpo.
8. Non utilizzare l'utensile in prossimità di liquidi o gas infiammabili per evitare il rischio di incendio o esplosioni.
9. L'usura della lama deve essere controllata ad intervalli regolari. Affilare le lame se necessario. Le lame non affilate sovraccaricano l'utensile. Danni derivanti da utilizzo con lame in cattive condizioni non sono coperti da garanzia.
10. Non cercare di riparare l'utensile da sé. Recarsi sempre in centri di assistenza autorizzati in caso di necessità di riparazioni. Tutte le operazioni di manutenzione e riparazione, non descritte in questo manuale, devono essere effettuate da un centro di assistenza.
11. Prevenire l'azionamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF quando l'utensile viene collegato alla batteria e quando l'utensile viene movimentato o trasportato. Trasportare l'utensile con l'interruttore in posizione ON e il dito sul grilletto, può causare il pericolo di azionamento accidentale.
12. Rimuovere tutte le chiavi e gli utensili di riparazione prima di accendere l'interruttore. Una chiave collegata a parti in movimento può causare lesioni.
13. Non sbilanciarsi. Mantenere il corretto bilanciamento del corpo in ogni situazione. Questo consente un migliore controllo dell'utensile in caso di eventi inaspettati.

## ■ Interventi in caso di anomalie

1. Nel caso in cui la forbice non riesca a tagliare il ramo, rilasciare il grilletto immediatamente, la lama mobile ritornerà istantaneamente in posizione di apertura.
2. Nel caso in cui la batteria non si carichi correttamente, controllare che il caricabatterie sia quello fornito in dotazione con la forbice. Successivamente assicurarsi che la tensione di alimentazione del caricabatterie sia corretta.
3. Nel caso di malfunzionamenti elettrici o meccanici, spegnere immediatamente l'attrezzo.
4. Operare non seguendo le istruzioni riportate sul manuale può portare a perdite di liquido dalla batteria. Evitare di entrare in contatto con questi liquidi. In caso di contatto accidentale, sciacquarsi immediatamente con abbondante acqua. Se il fluido della batteria entra in contatto con gli occhi, lavare subito con acqua e consultare immediatamente un medico. Il fluido della batteria può causare irritazioni e bruciature.

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Testo originale

<b>I</b>	<p>La ditta <b>IBEA srl</b> Via Milano, 12/17 – 21049 Tradate (VA) ITALIA</p> <p>DICHIARA CHE LA MACCHINA</p>	<b>CE</b>										
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;">Denominazione:</td> <td>Potatrice elettrica a batteria</td> </tr> <tr> <td>Tipo:</td> <td>Linea Kratos</td> </tr> <tr> <td>Modello:</td> <td>Kratos 25 – Kratos 40</td> </tr> <tr> <td>Anno di costruzione:</td> <td>2019</td> </tr> </table>			Denominazione:	Potatrice elettrica a batteria	Tipo:	Linea Kratos	Modello:	Kratos 25 – Kratos 40	Anno di costruzione:	2019		
Denominazione:	Potatrice elettrica a batteria											
Tipo:	Linea Kratos											
Modello:	Kratos 25 – Kratos 40											
Anno di costruzione:	2019											
<p>È CONFORME ALLA PERTINENTE NORMATIVA DI ARMONIZZAZIONE DELL'UNIONE:</p> <table style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td>DIRETTIVA 2006/42/CE</td> <td>Direttiva Macchine</td> </tr> <tr> <td>DIRETTIVA 2014/30/UE</td> <td>Compatibilità Elettromagnetica</td> </tr> <tr> <td>DIRETTIVA 2014/35/UE</td> <td>Direttiva Bassa tensione</td> </tr> </table> <p>Riferimento alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:</p>			DIRETTIVA 2006/42/CE	Direttiva Macchine	DIRETTIVA 2014/30/UE	Compatibilità Elettromagnetica	DIRETTIVA 2014/35/UE	Direttiva Bassa tensione				
DIRETTIVA 2006/42/CE	Direttiva Macchine											
DIRETTIVA 2014/30/UE	Compatibilità Elettromagnetica											
DIRETTIVA 2014/35/UE	Direttiva Bassa tensione											
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td>UNI EN ISO 12100:2010</td> <td>EN 60745-1:2009</td> </tr> <tr> <td>EN 55014-1:2017</td> <td>EN 60335-1:2012</td> </tr> <tr> <td>EN 55014-2:2015</td> <td>EN 60335-2-29:2012</td> </tr> <tr> <td>EN 61000-3-2:2018</td> <td>EN 62233:2008</td> </tr> <tr> <td>EN 61000-3-3:2013</td> <td>EN 61960-3:2017</td> </tr> </table>			UNI EN ISO 12100:2010	EN 60745-1:2009	EN 55014-1:2017	EN 60335-1:2012	EN 55014-2:2015	EN 60335-2-29:2012	EN 61000-3-2:2018	EN 62233:2008	EN 61000-3-3:2013	EN 61960-3:2017
UNI EN ISO 12100:2010	EN 60745-1:2009											
EN 55014-1:2017	EN 60335-1:2012											
EN 55014-2:2015	EN 60335-2-29:2012											
EN 61000-3-2:2018	EN 62233:2008											
EN 61000-3-3:2013	EN 61960-3:2017											
<p>Persona autorizzata a costituire la documentazione tecnica:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;">Nome:</td> <td>Ing. Alberto Griffini</td> </tr> <tr> <td>Residenza:</td> <td>Via Milano, 15/17 21049 Tradate (VA) Italia</td> </tr> </table>			Nome:	Ing. Alberto Griffini	Residenza:	Via Milano, 15/17 21049 Tradate (VA) Italia						
Nome:	Ing. Alberto Griffini											
Residenza:	Via Milano, 15/17 21049 Tradate (VA) Italia											
<p>La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante.</p> <p>Tradate, 01 Dicembre 2019</p> <p style="text-align: right;">Il legale rappresentante</p> <div style="text-align: right; margin-top: 10px;">  </div>												

## **Garanzia**

Questa macchina è stata concepita e realizzata attraverso le più moderne tecniche produttive. La ditta costruttrice garantisce i propri prodotti per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto ad eccezione dei prodotti per servizio professionale continuo, adibiti a lavori per conto terzi, per i quali la garanzia è di 12 mesi dalla data di acquisto.

### **CONDIZIONI DI GARANZIA**

La garanzia viene riconosciuta a partire dalla data di acquisto. La ditta costruttrice sostituisce gratuitamente le parti difettose nel materiale, nelle lavorazioni e nella produzione. La garanzia non contempla la sostituzione della macchina.

Il personale tecnico interverrà nei limiti di tempo concessi da esigenze organizzative e, in ogni caso, nel più breve tempo possibile. L'eventuale ritardo non potrà dare luogo a richieste di risarcimento danni nè alla richiesta di prolungamento della garanzia stessa.

Per richiedere l'assistenza in garanzia, è necessario esibire al personale autorizzato il certificato di garanzia timbrato dal rivenditore, compilato in tutte le sue parti e corredato dalla fattura di acquisto o scontrino fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio e comprovante la data di acquisto.

La garanzia decade in caso di:

- Assenza palese di manutenzione
- Utilizzo non corretto o manomissione del prodotto
- Utilizzo di lubrificanti non adatti
- Utilizzo di ricambi o accessori non originali
- Interventi di riparazione effettuati da personale non autorizzato

La ditta costruttrice esclude dalla garanzia le parti soggette ad un normale logorio di funzionamento.

Eventuali danni causati durante il trasporto, devono essere immediatamente segnalati al trasportatore, pena il decadimento della garanzia.

La ditta costruttrice non risponde di eventuali danni diretti o indiretti, causati a persone o cose, da guasti della macchina o conseguenti alla forzata sospensione prolungata nell'uso della stessa.

Le immagini contenute in questo manuale sono a scopo esclusivamente illustrativo e possono differire dall'aspetto reale del prodotto. Le informazioni contenute in questo manuale sono soggette a modifica senza obbligo di preavviso.



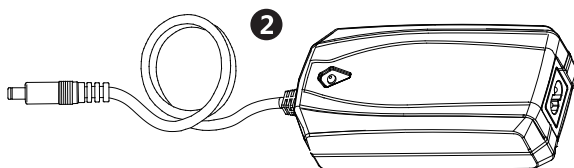
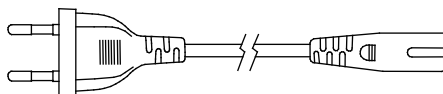
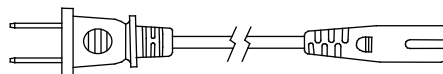
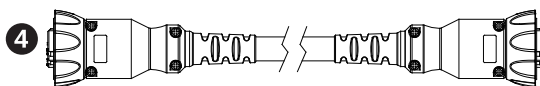
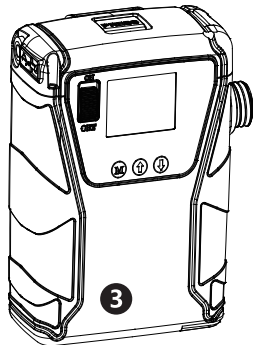
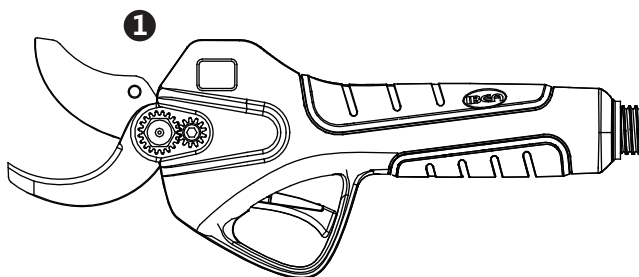
# INDEX

■ <b>Packing list</b> .....	16
■ <b>Product overview</b> .....	17
■ Product description .....	17
■ Technical specifications .....	17
■ Product components .....	18
■ <b>Product operation</b> .....	19
■ Error reports .....	19
■ Battery screen functions descriptions .....	20
■ Charging the battery .....	20
■ Operation .....	20
■ Packing up .....	21
■ Operations and maintenance for battery .....	21
■ Blade tightening / lubrication / replacing the blades .....	22
■ Cleaning and disinfecting the cutting head .....	23
■ <b>Operation precautions</b> .....	24
■ Usage and care for pruning shear .....	24
■ <b>Safety notes</b> .....	25
■ Workplace safety .....	25
■ Electrical safety .....	25
■ Irregularity measures.....	25
■ Human safety .....	26
■ <b>Warranty</b> .....	28

Dear customer, thank you for choosing an Ibea product. In order to use at best this product, we advise you to read this manual in all its parts and keep it carefully for future reference. If you find any anomalies or malfunctions, do not hesitate to contact Ibea assistance center closest to you.

## Packing list

1. Pruning shears
2. Battery charger
3. Battery pack
4. Accessories



## ■ Product description

This product is a battery electric scissor, consisting of a fixed blade, mobile blade, lithium battery, battery charger, power cable, tool bag and other components. It is designed for pruning and trimming branches with a maximum diameter of 40 mm. Simple and practical to use, it has an efficiency of 8-10 times higher compared to traditional manual scissors. The cutting quality is significantly better compared to manual scissors.

## ■ Technical specifications

<b>Basic informations of electric</b>	
Rated voltage	43.2 V DC
Lithium battery	43.2 V - 2,5 AH
Charger input voltage	AC 110V ~ 220V
Battery charging time	2 - 2.5 hours
Battery working time	7 - 9 hours (depending on the use)
Motor rated power	240 W
Max power	1.296 W
Weight	860 g (battery excluded)

<b>Battery charger</b>	
Input voltage	110-240 V ~ 50/60 Hz
Output voltage	50.4 V
Rated output voltage	108 W

<b>Cutting range (Max)</b>	
Cutting diameter	40 mm
Operating temperature	14°F~149°F / -10°C~65°C



Please read the precautions and instructions for use carefully. Failure to comply with the safety rules can cause electric shocks, fires, burns and other accidents.



Do not use pruners on rainy days. Do not expose the tool to water jets.



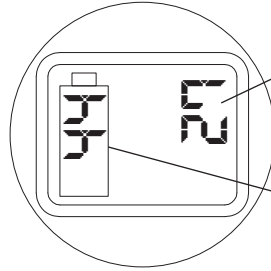
Do not put your hands near the cutting areas of the pruners during use.



Pruners must never come into contact with electrically charged equipment.

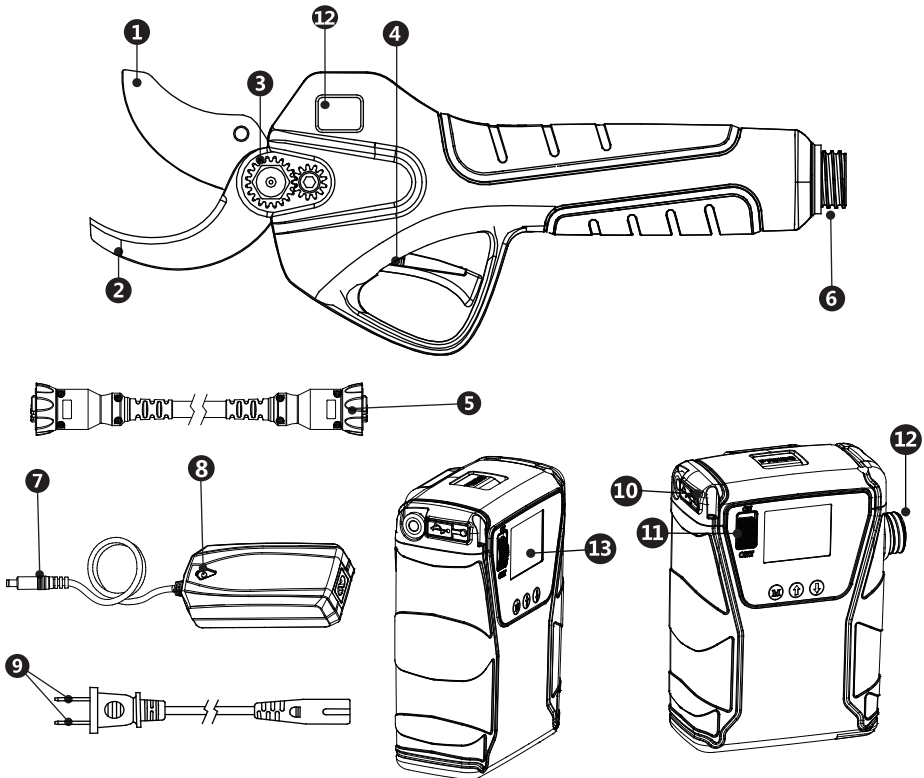
## ■ Product components

1. Movable blade
2. Fixed blade
3. Latch pin
4. Trigger
5. Fixed power cord
6. Power input connector
7. Charger AC plug
8. Charger LED light indicator
9. Charger output plug
10. Battery charging jack
11. Battery power switch
12. Battery output connector
13. Battery display



For 2 sec. display shows the total n. of cuts, later appears the n. of cuts from the beginning of session.

Battery level



## ■ Error reports

In case of any fault, please handle it according to the prompt code on the display screen.

### Fault prompt on the display screen:

When using this product, if the following code appears on the screen, repair or handle it according to the corresponding fault prompt.

Meanings of shears alarms				
Alarm content	The board LED flashes several times	The buzzer of the card sounds several times	Error code indicated on the display	More instructions
No error	0	0	E00	
Current sensor error	2	6	E02	
MOSFET failure	3	6	E03	
Hall blade sensor failure	4	3	E04	
Overcurrent protection	5	5	E05	
Opening blocked / rotor blocked	6	3	E06	
Phase error	7	4	E07	
Overcurrent / Undercurrent	8	1	E08	
Overheating MOS/chip	9	6	E09	
Communication error	10	2	E10	
Bit error	10	7	E10	
EEPROM error	11	6	E11	
Phase detection failure	12	4	E12	
Programming error	13	6	E13	
Scheduled maintenance	15	5	E15	
Battery error	16	9	E16	
Communication error between board and batteries	17	10	E17	

## ■ Battery screen functions description

### Single cells voltage

C1 C2 C3 C4 C5 C6  
3.8V 3.8V 3.8V 3.8V 3.8V 3.8V  
C7 C8 C9 C10 C11 C12  
3.8V 3.8V 3.8V 3.8V 3.8V 3.8V

### Cutting times at present

   
1000 times  
**Total cuts**  
30000 times



**Maintenance cycle**  
300000 times

### Recharge cycles

**115**

### Battery capacity at present

 75%

## ■ Charging the battery

It is recommended to charge new battery before the first use of the electric pruner. To charge the battery, ensure the battery power switch is in OFF position. Plug the battery charger output into the battery charging jack, plug the charger into a power socket and the switch to ON position. The LED indicator on the battery will turn RED during charging and turn GREEN when the battery is fully charged. The battery takes about 2 hours to obtain full charge. A fully charged battery can sustain 6-8 hours of continuous pruning operation.

## ■ Operation

1. Connect the Pruner to the power cord (as shown in Figure 1).
2. Connect the power cord to the battery (as shown in Figure 2).
3. Put the battery on your waist.
4. Turn on the power switch.
5. Pull the trigger two times continuously and quickly to start the Pruner, so that you can start working normally with the Pruner.
6. If the branches are small in diameter and you want to speed up the cut, set the blades opening at 30 mm instead of 40 mm. To do this proceed as follows: keep the trigger pressed for 2 seconds, until you hear an acoustic signal. To restore the previous setting, repeat the procedure.

### CAUTION

If the battery switch is in the ON position and you do not use the pruner or run unloaded cuts for the duration of 10 minutes, the machine may go into STAND-BY mode. Press the **M** button on the battery to turn the machine back on. The STAND-BY function could also be activated for continuous cuts of thin branches. The STAND-BY function is essential for safeguarding the battery in the event the operator forgets to turn off the battery at the end of the work.

Figure 1

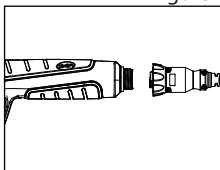


Figure 2

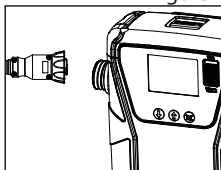
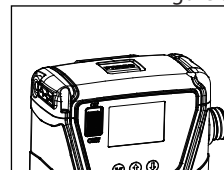


Figure 3



## ■ Packing up

1. Press the trigger and hold for a few seconds and then release, the blade will close and will not open .
2. Switch off the battery. disconnect the power cord from battery.
3. Tidy up, clean up and pack the pruner into the tool box.

## ■ Operations and maintenance for battery

1. Do not charge the battery in environments with temperatures below 0 ° C or above of 45 ° C.
2. Make sure that the battery switch is in the OFF position before connecting the charger on power. Then put the switch in the ON position.
3. Use only the charger supplied with the scissors. The use of chargers that do not correspond to the specifications on the plate may cause fire.
4. Objects such as keys, coins, rings, screws and any other conductive object must be stored away from the battery when it is not in use.
5. Do not disassemble the battery.
6. Do not cause short circuit in the battery.
7. Do not use the battery near heat sources.
8. Do not burn or immerse the battery in liquids.
9. Do not charge the battery near an open flame or in direct sunlight.
10. Do not insert nails, step on or force the battery. Don't shock her.
11. Do not use the battery if damaged or deformed.
12. Do not weld on the battery.
13. Do not reverse the battery charging polarity.
14. Do not connect the battery to external chargers or cigarette lighters in cars.
15. Do not connect the battery to machines other than this electric scissor.
16. Avoid direct contact with the lithium cells of the battery.
17. Do not insert the battery in the microwave oven.
18. Do not use batteries that show leaks.
19. Keep the battery out of the reach of children.
20. Do not use or store the battery in direct contact with sunlight (or in a vehicle under the sun). This causes overheating and shortens the battery life.
21. Do not use the battery in electrostatic environments.
22. Do not use the battery if it is corroded, smelly or with an unusual appearance.
23. If skin or clothes come into direct contact with battery fluids, wash and clean immediately with water.
24. Recharge the battery every 3 months when not using the electronic scissors.
25. When the battery is running out of charge, the reduction of the cutting diameter it is to be considered normal.

## ■ Blade tightening



**For all these operations you must disconnect the pruning shears**

**Notice!** It is possible to have a slight movement in the direction of blade closure. This movement is normal and may be caused by the gap between the rack and pinion teeth.

## ■ Lubrication



**For all these operations you must disconnect the pruning shears**

Lubricate blades twice a day using Ibea specific lubricant.

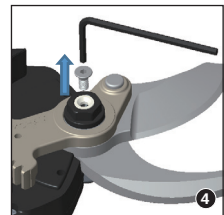
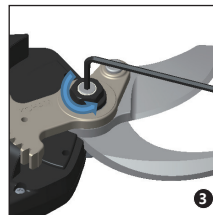
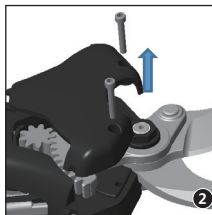
## ■ Replacing the blades



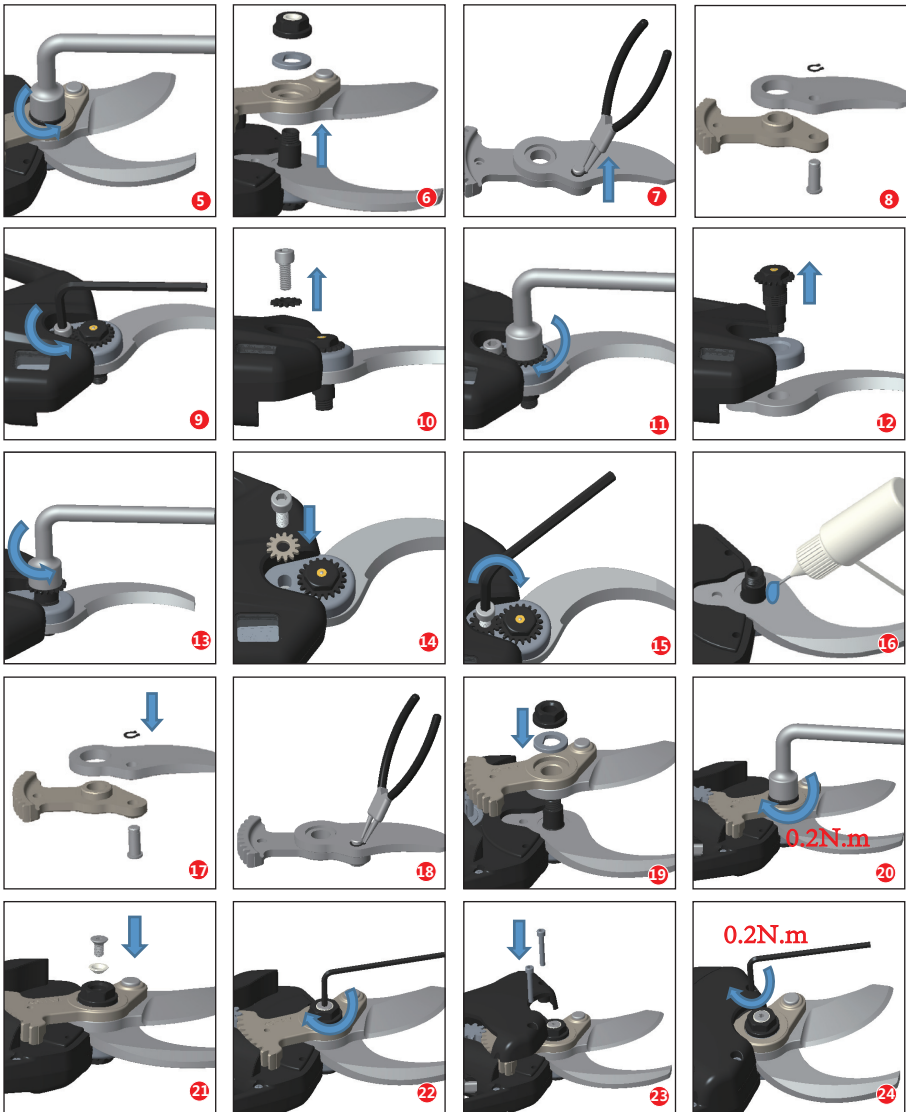
**Please cut off the power source of the shears before operation.**

When the entire length of the moving blade no longer coincides well with the fixed blade, or if the blade after grinding is still not clean after cleaning, it is recommended to replace the blade. The replacement steps are as follows:

1. For safety, please power off before replacement and remove the battery.
2. Follow the steps below to replace the blade.
3. After the replacement, clean it, connect the battery, check the power and close the blade.







## ■ Cleaning and disinfecting the cutting head

The cutting head can be cleaned to remove any residue (dust, dirt, etc.). For this operation it is recommended to use a clean cloth with non-abrasive and non-corrosive detergents. It is also possible to disinfect the cutting head to prevent any disease spreading on the wood. To do this, we recommend to avoid the use of corrosive products that could also damage the device. Don't hesitate to contact us so that we can assist you in selecting your products.

## ■ Operation precautions



**When the device is running, always keep your hands away from the cutting head.**

## ■ Usage and Care for Pruning Shear

1. Do not cut branches beyond specified diameter indicated, do not cut hard items such as metals, stones or any other non-plants materials. If the blades are worn or damaged, please replace them.
2. Keep the pruning shear clean; use a clean cloth to clean the pruning shear, battery and charger (do not use any abrasive or solvent-based cleaning agent) use a soft dry brush to clean the dust off the pruning shear head.
3. Do not immerse the pruning shear, battery or charger in any liquid.
4. Follow instructions as given for proper use of the pruning shear, do not use the pruning shear when the tool itself, battery or charger are damaged.
5. Do not use the pruning shear if it could not operate or shut down properly. Send for servicing immediately. It is dangerous to use the pruning shear when the tool could not operate or shut down properly.
6. Please ensure the pruner is powered off during any adjustment, replacing accessories or storage. This protective measure aims to reduce the risk of accidental pruner activation.
7. Please ensure the blades are closed when not in use, storage of the pruning shear must keep out of reach of **CHILDREN**, do not allow any person, who is not familiar with the pruner, to use the tool without instruction. It is dangerous to use the pruning shear without proper training and understanding.
8. The use the pruning shear must comply with instructions stated in this manual and methods of use as well as taking in consideration of the working environment and nature of work undertaken. The use of the pruning shear not within its stated capability and specifications is dangerous.
9. Remove all dirt from the moving and fixed blades after each use, thereafter apply lubricant on the blade side where both moving and fixed blade contact. This will ensure the blades are maintained in good conditions and reduce resistance during use, prolonging the pruner and blades lifespan.
10. At the end of the work, always remove the battery and store the machine in a safe place, out of the reach of children. The company declines all responsibility for damage to things or people.

## ■ Safety Notes

Warning! Please read all instructions carefully, not complying with instructions may lead to electric shocks, fire or other serious damage!

## ■ Workplace Safety

1. Keep work area clean and bright, messy and dimmed workplace may cause accidents.
2. Do not use the pruning shear in explosive, inflammable or humid environment.
3. Keep **CHILDREN** and bystander away before operating the pruning shear to avoid accidental injury due to distraction.

## ■ Electrical Safety

1. Pruning shear battery socket must be compatible with the power cable plug, do not modify the socket and the plug.
2. Do not expose the pruning shear to rain, humid environment, water or any other moisture that will risk electrical shock.
3. Do not misuse the power cord. Do not lift or pull up the pruning shear by the power cord. Keep the pruning shear away from heat, oil, sharp edges or moving parts.

## ■ Irregularity Measures

1. In the event the pruning shear is not able to cut through an object, release trigger immediately, the moving blade will return to its open position automatically.
2. In the event the pruning shear is cutting through a particularly hard branch, release the trigger immediately, the moving blade will return to its open position automatically.
3. In the event the battery is not charging properly, please check if the charger is the one provided with the package during purchase. Next ensure that the supplied voltage to the charger has the same rating as the specifications on the charger.
4. In the event of electrical or mechanical malfunction, power **OFF** immediately.
5. Operating without following instructions may result in battery fluid leakage. Do not touch the leaked battery fluid. In the event of accidental contact with battery fluid, clean with clear water immediately. If the battery fluid comes in contact with the eyes, wash with clear water and ask for medical assistance. Fluid from leaked battery may cause irritations or burns.

## ■ Human safety



**Use suitable clothing and protective shoes with non-slip soles.**



**Use protective gloves.**



**Use protective glasses.**

1. Do not wear loose clothing or jewelry that could get caught in the parts in movement.
2. Maintain attention, don't get distracted, use common sense during use tool. Do not use the tool if excessively tired or under the effect of drugs, drugs, alcohol or other substances.
3. Do not use the scissor in rainy weather.
4. The tool is designed for pruning branches, do not use on hard or wood other items.
5. If the blade is stuck, do not try to unlock it before putting the battery switch in the OFF position.
6. Before starting the pruning work, make sure that they are not present in the branches hidden objects or cables of various kinds.
7. During use, firmly grasp the tool with one hand and hold the blade at least 15 cm away from the other hand and the rest of the body.
8. Do not use the tool near flammable liquids or gases to avoid the risk of fire or explosion.
9. The wear of the blade must be checked at regular intervals. Sharpen the blades if necessary. Blunt blades overload the tool. Damage resulting from use with blades in poor condition are not covered by warranty.
10. Don't try to repair the tool yourself. Always go to service centers authorized in case of need for repairs. All maintenance operations and repair, not described in this manual, must be performed by a service center.
11. Prevent accidental activation. Make sure that the switch is in position OFF when the tool is connected to the battery and when the tool comes handled or transported. Transport the tool with the switch in position ON and your finger on the trigger can cause danger of accidental actuation.
12. Remove all keys and repair tools before turning on the switch. A wrench attached to moving parts can cause injury.
13. Don't go out of balance. Maintain the correct body balance in each situation. This allows better control of the tool in case of events unexpected events.

# CE DECLARATION OF CONFORMITY

Translation of the original text

**GB**

The Company  
**IBEA s.r.l.**

**CE**

Via Milano, 15/17 - 21049 Tradate (VA) ITALY

DECLARES THAT THE MACHINE

Denomination:	Electric pruner
Type:	Kratos
Model:	Kratos 25 - Kratos 40
Year of construction:	2019

IS IN CONFORMITY WITH THE RELEVANT COMMUNITY HARMONISATION LEGISLATION:

DIRECTIVE 2006/42/CE	Machinery Directive
DIRECTIVE 2014/30/UE	Electromagnetic Compatibility
DIRECTIVE 2014/35/UE	Low Voltage Directive

Reference to the relevant harmonized standards used or references to other technical specifications for which conformity is declared:

UNI EN ISO 12100:2010	EN 60745-1:2009
EN 55014-1:2017	EN 60335-1:2012
EN 55014-2:2015	EN 60335-2-29:2012
EN 61000-3-2:2018	EN 62233:2008
EN 61000-3-3:2013	EN 61960-3:2017

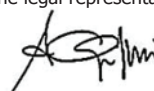
Authorized person to set up the technical documentation:

Name:	Ing. Alberto Griffini
Residence:	Via Milano, 15/17 - 21049 Tradate (VA) ITALY

This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Tradate, 01 December 2019

The legal representative



## **Warranty**

This machine has been conceived and manufactured through the most modern productive techniques. The manufacturer guarantees its products for a period of 24 months from the date of purchase except for professional continuous service products, used for work on behalf of third parties, for which the warranty is 12 months from purchase date.

### **WARRANTY CONDITIONS**

The guarantee is recognized from the date of purchase. The construction company replaces defective parts free of charge in the material, workmanship and production. The warranty does not cover the replacement of the machine.

The technical staff will take care of the problem within the time limits granted by organizational needs and, in any case, in the shortest possible time. No delay will give rise to requests for damages nor to the request for extension of the guarantee itself.

To request warranty service, you must show, to authorized personnel, the warranty certificate stamped by the dealer, completed in all its parts and accompanied by the purchase invoice or receipt or other returned document fiscally mandatory and proving the date of purchase.

The guarantee lapses in case of:

- No obvious maintenance
- Incorrect use or tampering with the product
- Use of unsuitable lubricants
- Use of non-original spare parts or accessories
- Repair work carried out by unauthorized personnel

The manufacturer excludes from the warranty all parts subject to normal wear and tear of operation.

Any damage caused during transport must be immediately reported to the carrier, under penalty of forfeiture of the guarantee.

The manufacturer is not liable for any direct or indirect damages caused to people or things, from machine failures or resulting from forced suspension prolonged use of the same.

The images in this manual are for illustrative purpose only and may differ from the actual appearance of the product. The information contained in this manual are subject to change without notice.

# TABLE DES MATIÈRES

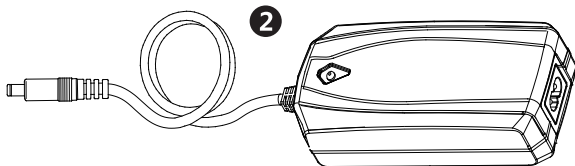
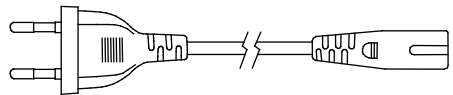
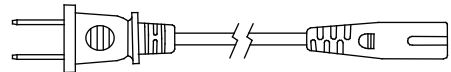
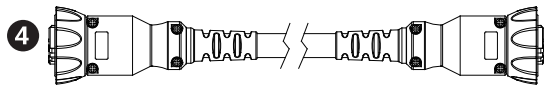
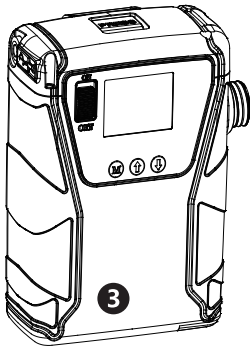
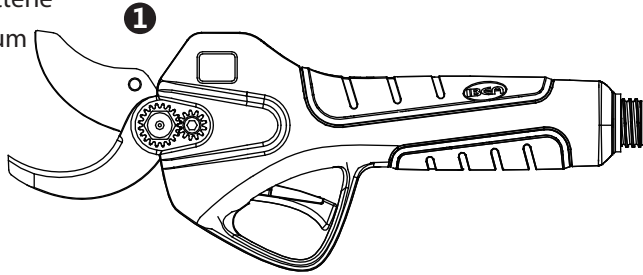
■ <b>Contenu de l'emballage</b> .....	30
■ <b>Produit</b> .....	31
■ Description du produit .....	31
■ Spécifications techniques .....	31
■ Composants du produit .....	32
■ <b>Utilisation</b> .....	33
■ Messages d'erreur .....	33
■ Description des messages sur l'écran de la batterie .....	34
■ Charger la batterie .....	34
■ Mise en service .....	34
■ Mis à repos .....	35
■ Utilisation et entretien de la batterie .....	35
■ Serrage / lubrification/ remplacement des lames .....	36
■ Nettoyage et désinfection de la tête de coupe .....	37
■ <b>Précautions d'emploi</b> .....	38
■ Utilisation et entretien des cisailles électriques .....	38
■ <b>Notes de sécurité</b> .....	39
■ Sécurité au travail .....	39
■ Sécurité électrique .....	39
■ Sécurité personnelle .....	40
■ Intervention en cas de anomalies .....	41
■ <b>Garantie</b> .....	42

---

Cher client, merci d'avoir choisi un produit Ibea. Pour tirer le meilleur parti de ce produit, nous vous conseillons de lire ce manuel avec soin, le respect de toutes ses parties, et de le conserver attentivement pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Si vous constatez des anomalies ou des dysfonctionnements, n'hésitez pas à contacter le centre de service Ibea le plus proche de chez vous.

## Contenu de l'emballage

1. Sécapeur électronique
2. Chargeur de batterie
3. Batterie au lithium
4. Accessoires





## ■ Description du produit

Ce produit est un ciseau électrique à batterie, composé d'une lame fixe, lame mobile, batterie au lithium, chargeur de batterie, câble d'alimentation, sac à outils et d'autres composants. Il est conçu pour l'élagage et la taille des branches d'un diamètre maximum de 40 mm. Simple et pratique à utiliser, il a une efficacité 8 à 10 fois supérieure par rapport aux ciseaux manuels traditionnels. La qualité de coupe est considérablement mieux que les ciseaux manuels.

## ■ Spécifications techniques

<b>Informations de l'appareil électrique</b>	
Tension nominale	43.2 V DC
Batterie au lithium	43.2 V - 2,5 AH
Tension du chargeur	AC 110V ~220V
Temps de recharge	2 - 2.5 heures
Autonomie de charge	7 - 9 heures (basé sur l'utilisation)
Puissance moyenne	240 W
Puissance max	1.296 W
Poids (sans batterie)	860 g

<b>Chargeur de batterie</b>	
Tension d'entrée	110-240 V ~ 50/60 Hz
Tension de sortie	50.4 V
Tension nominale	108 W

<b>Gamme de coupe (Max)</b>	
Diamètre	40 mm
Temp. de fonctionnement	14°F~149°F / -10°C~65°C



Veillez lire attentivement les précautions et les instructions d'utilisation.

Le non respect des règles de sécurité peut provoquer des décharges électriques, des incendies, des brûlures et d'autres accidents.



N'utilisez pas de ciseaux les jour de pluie. Ne pas exposer l'outil à des jets d'eau.



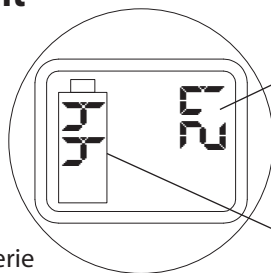
Ne placez vos mains près des zones de coupe des ciseaux pendant l'utilisation.



Le secateur ne doivent jamais entrer en contact avec un équipement chargé électriquement.

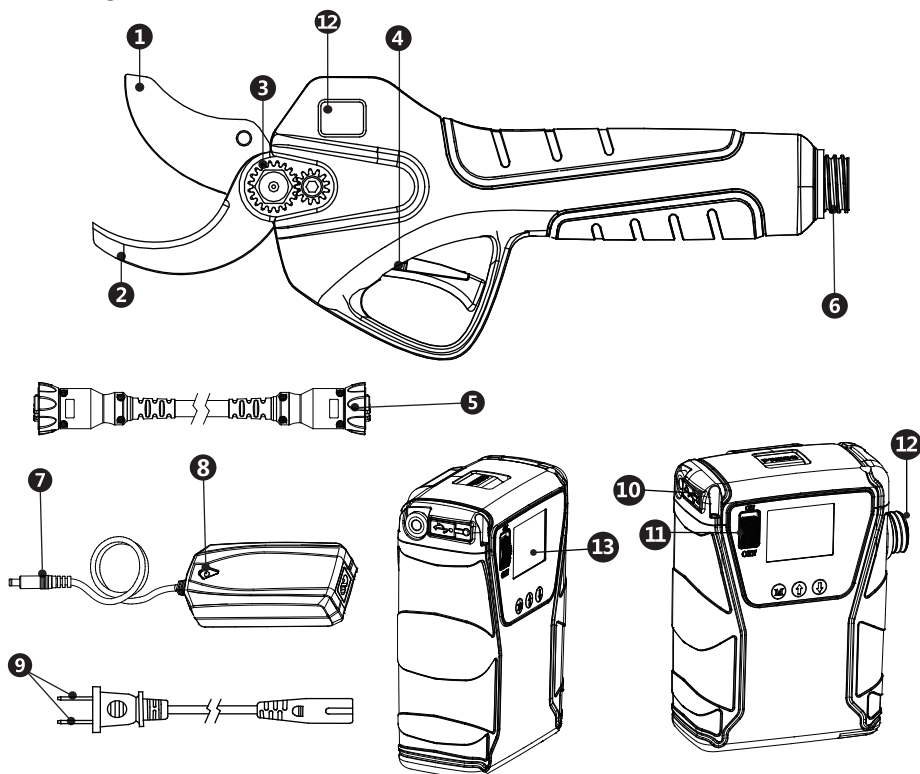
## ■ Composants du produit

1. Lame mobile
2. Lame fixe
3. Goupille de fermeture
4. Gâchette
5. Câble de connexion
6. Connecteur d'alimentation
7. Connecteur du chargeur de batterie
8. Indicateur LED du chargeur de batterie
9. Fiche du chargeur de batterie
10. Prise de charge de batterie
11. Interrupteur marche / arrêt de la batterie
12. Connecteur de sortie de batterie
13. Affichage de la batterie



Pendant 2 sec. apparaît le n. total des coupes effectuées, apparaît plus tard apparaît le n. des coupures à partir du moment de l'allumage

Niveau de charge de la batterie



## ■ Messages d'erreur

En cas de faute, reportez-vous au code qui apparaît à l'écran.

### Messages d'erreur à l'écran:

lors de l'utilisation de ce produit, si l'un des éléments apparaît à l'écran suivre les codes, réparer ou intervenir selon le message d'erreur correspondant.

Signification des alarmes				
Contenu de l'alarme	Le LED de la carte clignote plusieurs fois	Le buzzer de la carte ça sonne plusieurs fois	Code d'erreur indiqué sur l'affichage	Autres instructions
Aucune erreur	0	0	E00	
Erreur capteur du courant	2	6	E02	
MOSFET endommagé	3	6	E03	
Capteur Hall / lame endommagé	4	3	E04	
Protection surtensions	5	5	E05	
Ouverture bloquée / rotor bloqué	6	3	E06	
Erreur de phase	7	4	E07	
Surtension / Soostension	8	1	E08	
Surchauffe MOS / chip	9	6	E09	
Erreur de communication	10	2	E10	
Erreur bit	10	7	E10	
Erreur EEPROM	11	6	E11	
Échec de détection de phase	12	4	E12	
Erreur de programmation	13	6	E13	
Entretien programmé	15	5	E15	
Erreur batterie	16	9	E16	
Erreur de communication entre la carte et batteries.	17	10	E17	

## ■ Description des messages d'affichage de la batterie



## ■ Charger la batterie

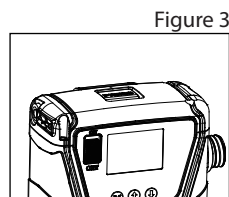
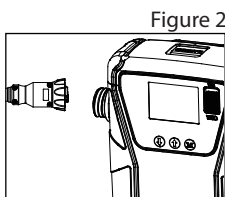
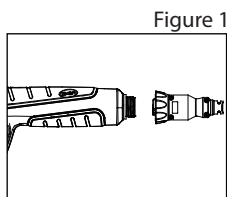
Avant d'utiliser les ciseaux pour la première fois, il est recommandé de soumettre la batterie à un cycle de charge complet. Pour charger la batterie, assurez-vous que le contacteur d'allumage est en position OFF. Connectez ensuite la sortie du chargeur à la prise de charge de la batterie et connectez le chargeur à une prise de courant. Remettez l'interrupteur en position ON. Le voyant LED de la batterie devient ROUGE pendant la charge et VERT lorsque la batterie est complètement chargée. La batterie met environ 2 heures pour atteindre sa pleine charge. Une batterie complètement chargée peut supporter 6 à 8 heures d'élagage continu.

## ■ Mise en service

1. Connectez les ciseaux au câble d'alimentation (comme illustré à la figure 1).
2. Connectez le câble d'alimentation à la batterie (comme illustré à la figure 2).
3. Appliquez la batterie à la ceinture à l'aide du crochet approprié.
4. Allumez l'interrupteur d'alimentation (comme illustré à la figure 3).
5. Appuyez sur la gâchette deux fois en continu et rapidement pour démarrer l'outil et commencer à travailler normalement avec le sécateur.
6. Dans le cas où les branches étaient de petit diamètre et que vous vouliez accélérer la coupe, réglez l'ouverture de la lame sur 30 mm au lieu de 40 mm. Pour ce paramètre procédez comme suit: maintenez la gâchette pendant 2 secondes, jusqu'à ce qu'elle soit relâchée d'un signal acoustique. Pour restaurer le paramètre précédent, répétez l'opération.

### MISE EN GARDE

Si le coupe-batterie est en position ON et que vous n'utilisez pas les ciseaux ou ne coupez déchargées pendant 10 minutes, les ciseaux peuvent passer en mode STAND-BY. Appuyez sur le bouton M de la batterie pour rallumer la machine. La fonction STAND-BY peut également être activée pour les coupes continues de branches fines. La fonction STAND-BY est essentielle pour protéger la batterie en cas de que l'opérateur oublie d'éteindre la batterie à la fin du travail.



## ■ Mis à repos

1. Maintenez la détente pendant quelques secondes. Après le bip, la lame se fermera sans rouvrir.
2. Éteignez la batterie et débranchez le cordon d'alimentation.
3. Nettoyez la poignée et les lames avec un chiffon sec. Ensuite, placez l'outil dans le sa mallette.

## ■ Utilisation et entretien de la batterie

1. Ne chargez pas la batterie dans des environnements avec des températures inférieures à 0 °C ou supérieures de 45 °C
2. Assurez-vous que le coupe-batterie est en position OFF avant de connecter le chargeur sous tension. Mettez ensuite l'interrupteur en position ON.
3. Utilisez uniquement le chargeur fourni avec les ciseaux. L'utilisation de chargeurs qui ne correspondent pas aux spécifications de la plaque peuvent provoquer un incendie.
4. Les objets tels que clés, pièces de monnaie, bagues, vis et tout autre objet conducteur doivent être stocké à l'écart de la batterie lorsqu'elle n'est pas utilisée.
5. Ne démontez pas la batterie.
6. Ne pas provoquer de court-circuit dans la batterie.
7. N'utilisez pas la batterie à proximité de sources de chaleur.
8. Ne brûlez pas et n'immergez pas la batterie dans des liquides.
9. Ne chargez pas la batterie près d'une flamme nue ou en plein soleil.
10. N'insérez pas de clous, ne marchez pas et ne forcez pas la batterie. Ne la choque pas.
11. N'utilisez pas la batterie si elle est endommagée ou déformée.
12. Ne soudez pas la batterie.
13. N'inversez pas la polarité de charge de la batterie.
14. Ne connectez pas la batterie à des chargeurs externes ou à un allume-cigare de voiture.
15. Ne connectez pas la batterie à des machines autres que ces ciseaux électriques.
16. Évitez tout contact direct avec les piles au lithium de la batterie.
17. N'insérez pas la batterie dans le four à micro-ondes.
18. N'utilisez pas de piles présentant des fuites.
19. Gardez la batterie hors de portée des enfants.
20. N'utilisez pas et ne stockez pas la batterie en contact direct avec la lumière du soleil (ou dans un véhicule sous le soleil). Cela provoque une surchauffe et raccourcit la durée de vie de la batterie.
21. N'utilisez pas la batterie dans des environnements électrostatiques.
22. N'utilisez pas la batterie si elle est corrodée, malodorante ou d'apparence inhabituelle.
23. Si la peau ou les vêtements entrent en contact direct avec les liquides de la batterie, lavez et nettoyez immédiatement à l'eau.
24. Rechargez la batterie tous les 3 mois lorsque vous n'utilisez pas les ciseaux électroniques.
25. Lorsque la batterie est déchargée, la réduction du diamètre de coupe elle doit être considérée comme normale.

## ■ Serrage des lames



Débranchez le câble d'alimentation pendant l'opération

**Attention! Un léger mouvement des lames vers la fermeture ceci est normal et est causé par le jeu entre le pignon et les pignons engrenages.**

## ■ Lubrification



Débranchez le câble d'alimentation pendant l'opération

Lubrifiez les lames au moins deux fois par jour en utilisant un produit Ibea spécifique.

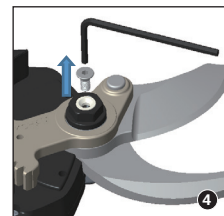
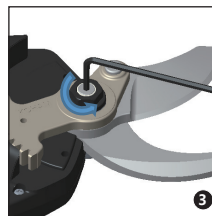
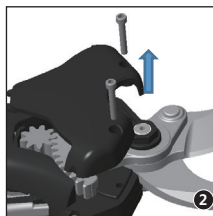
## ■ Remplacement des lames

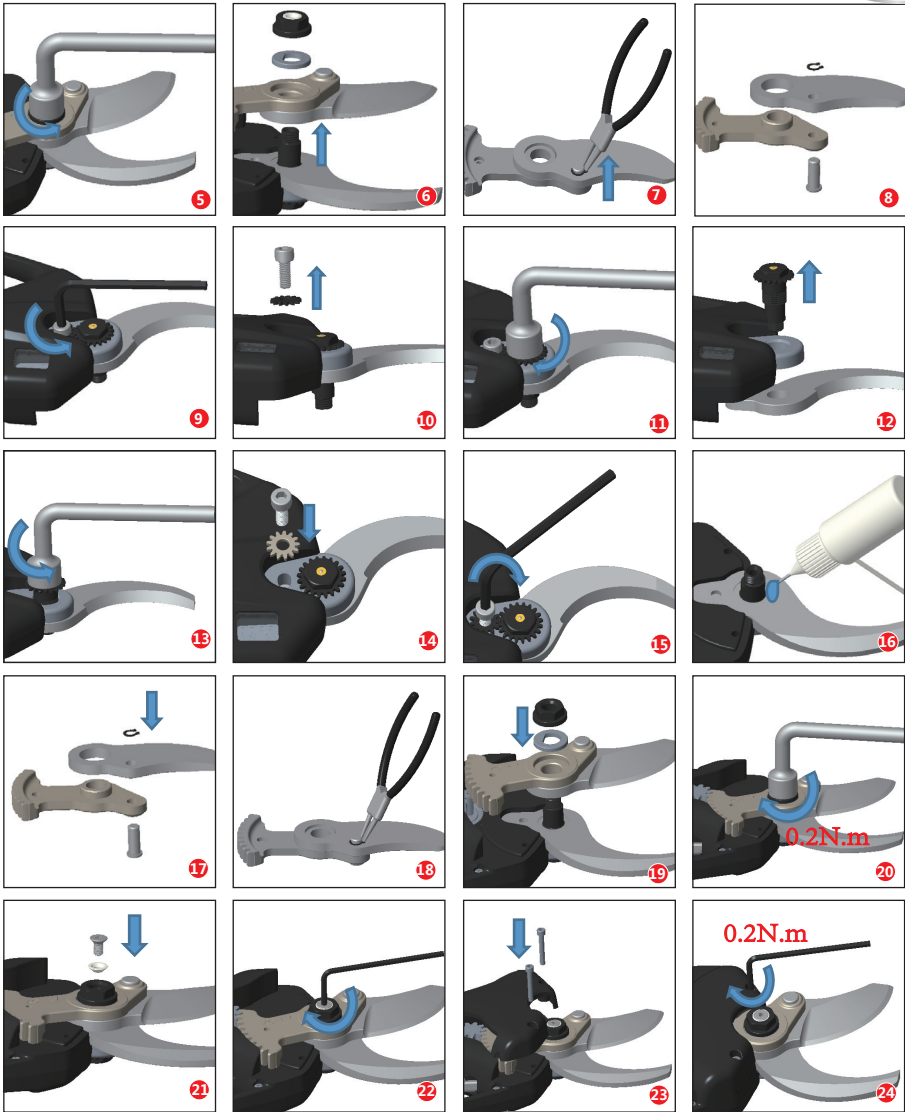


Débranchez le câble d'alimentation pendant l'opération

Lorsque la lame mobile est endommagée, usée ou qu'il n'est plus possible de l'affûter correctement, il est nécessaire de la remplacer en suivant les étapes ci-dessous.

1. Éteignez la batterie et retirez le câble de connexion des ciseaux
2. Suivez les instructions indiquées dans les figures ci-dessous
3. Après le remplacement, nettoyez les ciseaux, connectez les piles, vérifiez l'alimentation électrique et fermez les lames.





## ■ Nettoyage et désinfection de la tête de coupe

La tête de coupe doit être nettoyée régulièrement pour éliminer toute poussière, graisse, etc. résiduelle. Pour cette opération, il est recommandé d'utiliser un chiffon propre avec des détergents non abrasifs et non corrosifs. Il est également conseillé de désinfecter la tête de coupe pour éviter la transmission de maladies ou d'infections bactériennes entre une plante et une autre. Encore une fois, veuillez ne pas utiliser de produits corrosifs qui pourraient endommager l'appareil. Pour toute précision, n'hésitez pas à demander des informations à votre revendeur Ibea.

## ■ Précautions d'emploi



**Lorsque l'appareil fonctionne, tenez toujours vos mains loin de la tête de coupe.**

### ■ Utilisation et entretien des cisailles électriques

1. Ne coupez jamais de branches au-delà du diamètre spécifié. Ne coupez pas d'objets durs comme métaux, pierres ou matériaux autres que le bois.
2. Gardez les ciseaux, la batterie et le chargeur propres en utilisant uniquement un chiffon. N'utilisez jamais de substances abrasives ou de solvants.
3. N'immergez pas les ciseaux, la batterie et le chargeur dans aucun type de liquide.
4. N'utilisez pas les ciseaux, la batterie et le chargeur s'ils sont endommagés. Suivez les instructions pour une utilisation correcte.
5. Si les ciseaux ne fonctionnent pas correctement ou si leur arrêt n'est pas correct, envoyez-le à un centre de service agréé.
6. Assurez-vous que pendant l'entretien, le remplacement des accessoires et stockage, le coupe-batterie est en position OFF.
7. Assurez-vous que les lames sont fermées lorsque vous n'utilisez pas les ciseaux. Rangez le des ciseaux hors de portée des enfants et ne permettent pas leur utilisation à des personnes connaissent les outils d'égavage. Sans formation appropriée, l'utilisation de cet outil peut être dangereuse.
8. Les ciseaux doivent être utilisés en suivant les instructions de ce manuel et respecter la nature et l'environnement de travail. L'utilisation d'outils d'égavage peut être dangereux si ces instructions ne sont pas respectées.
9. Après chaque utilisation, retirez la saleté de la lame mobile et fixe e lubrifier les pièces en contact avec les deux lames. Cette opération garantit une bonne conservation des matériaux, améliore le fonctionnement de l'outil et prolonge son utilisation la vie.
10. À la fin du travail, retirez toujours la batterie et rangez la machine dans un endroit sûr, hors de portée des enfants. La société décline toute responsabilité pour les dommages des choses ou des gens.



## ■ Notes de sécurité

Attention! Lisez attentivement les instructions. Mauvaise utilisation des ciseaux électronique peut vous exposer au risque de choc électrique, d'incendie et d'autres dangers graves!

### ■ Sécurité au travail

1. Pour éviter les accidents, gardez la zone de travail propre et lumineuse.
2. N'utilisez pas les ciseaux électroniques en présence de substances explosives et inflammables ou dans des environnements excessivement humides.
3. Éloignez les enfants et les personnes de la zone de travail des ciseaux électroniques afin d'éviter les accidents dus aux interférences externes.

### ■ Sécurité électrique

1. La prise des ciseaux électroniques doit être compatible avec la fiche du câble du ciseaux. Ne modifiez pas la prise et la fiche.
2. N'exposez pas les ciseaux électroniques à la pluie ou aux vapeurs pour éviter le risque de chocs électriques.
3. N'endommagez pas le câble électrique. Ne soulevez pas les ciseaux en saisissant le câble électrique. Éloignez le câble des objets pointus ou pointus.

## ■ Sécurité personnelle



**Utilisez des vêtements appropriés et des chaussures de protection à semelles antidérapantes.**



**Utilisez des gants de protection.**



**Utilisez des lunettes de protection.**


1. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux qui pourraient se prendre dans les pièces en mouvement.
2. Gardez votre attention, ne vous laissez pas distraire, faites preuve de bon sens pendant l'utilisation outil. Ne pas utiliser l'outil en cas de fatigue excessive ou sous l'effet de drogues, de drogues, d'alcool ou d'autres substances.
3. N'utilisez pas les ciseaux par temps de pluie.
4. L'outil est conçu pour l'élagage des branches, ne pas utiliser sur du bois dur ou du bois d'autres objets.
5. Si la lame est coincée, n'essayez pas de la déverrouiller avant de la mettre le coupe-batterie en position OFF.
6. Avant de commencer les travaux d'élagage, assurez-vous qu'ils ne sont pas présents dans les branches objets cachés ou câbles de toutes sortes.
7. Pendant l'utilisation, saisissez fermement l'outil d'une main et maintenez lame à au moins 15 cm de l'autre main et du reste du corps.
8. N'utilisez pas l'outil à proximité de liquides ou de gaz inflammables pour éviter risque d'incendie ou d'explosion.
9. L'usure de la lame doit être vérifiée à intervalles réguliers. Aiguiser les lames si nécessaire. Les lames émoussées surchargent l'outil. Dommages résultant de l'utilisation avec des lames en mauvais état n'est pas couverte par la garantie.
10. N'essayez pas de réparer l'outil vous-même. Allez toujours dans les centres de service autorisé en cas de besoin de réparations. Toutes les opérations de maintenance et les réparations non décrites dans ce manuel doivent être effectuées par un centre de service.
11. Empêchez l'activation accidentelle. Assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF lorsque l'outil est connecté à la batterie et lorsque l'outil vient manipulés ou transportés. Transportez l'outil avec l'interrupteur en position ON et votre doigt sur la gâchette peut entraîner un risque d'actionnement accidentel.
12. Retirez toutes les clés et réparez les outils avant d'allumer l'interrupteur. Une clé attachée aux pièces mobiles peut provoquer des blessures.
13. Ne vous déséquilibrez pas. Maintenir l'équilibre corporel correct dans chaque situation. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil en cas d'événements inattendu.

## ■ Intervention en cas de anomalies

1. Dans le cas où les ciseaux ne peuvent pas couper la branche, relâchez la gâchette immédiatement, la lame en mouvement retournera instantanément à la ouverture.
2. Si la batterie ne se charge pas correctement, vérifiez que le chargeur est celui fourni avec les ciseaux. ensuite assurez-vous que la tension d'alimentation du chargeur est correcte.
3. En cas de dysfonctionnements électriques ou mécaniques, éteignez immédiatement outil.
4. Un fonctionnement non conforme aux instructions du manuel peut entraîner des fuites de liquide de la batterie. Évitez tout contact avec ces liquides. Juste au cas où de contact accidentel, rincer immédiatement à grande eau.  
Si le liquide de la batterie entre en contact avec les yeux, se laver immédiatement avec de l'eau et consultez immédiatement un médecin. Le liquide de la batterie peut provoquer irritations et brûlures.

### DECLARATION DE CONFORMITE CE

Traduction du texte original

<b>F</b>	<p>La société <b>IBEA s.r.l</b> Via Milano, 15/17 - 21049 Tradate (VA) ITALY</p> <p>DECLARE QUE LE MACHINE</p>	<b>CE</b>										
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;">Dénomination :</td> <td>Sécateur électronique</td> </tr> <tr> <td>Type :</td> <td>Kratos</td> </tr> <tr> <td>Modèle :</td> <td>Kratos 25 - Kratos 40</td> </tr> <tr> <td>Année de construction :</td> <td>2019</td> </tr> </table>			Dénomination :	Sécateur électronique	Type :	Kratos	Modèle :	Kratos 25 - Kratos 40	Année de construction :	2019		
Dénomination :	Sécateur électronique											
Type :	Kratos											
Modèle :	Kratos 25 - Kratos 40											
Année de construction :	2019											
<p>EST CONFORME À LA LÉGISLATION D'HARMONISATION DE L'UNION :</p> <table style="width: 100%;"> <tr> <td>DIRECTIVE 2006/42/CE</td> <td>Directive "Machines"</td> </tr> <tr> <td>DIRECTIVE 2014/30/UE</td> <td>Compatibilité Électromagnétique</td> </tr> <tr> <td>DIRECTIVE 2014/35/UE</td> <td>Directive "Basse Tension"</td> </tr> </table>			DIRECTIVE 2006/42/CE	Directive "Machines"	DIRECTIVE 2014/30/UE	Compatibilité Électromagnétique	DIRECTIVE 2014/35/UE	Directive "Basse Tension"				
DIRECTIVE 2006/42/CE	Directive "Machines"											
DIRECTIVE 2014/30/UE	Compatibilité Électromagnétique											
DIRECTIVE 2014/35/UE	Directive "Basse Tension"											
<p>Référence aux normes harmonisées pertinentes utilisées ou référence à d'autres spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée :</p>												
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;">UNI EN ISO 12100:2010</td> <td>EN 60745-1:2009</td> </tr> <tr> <td>EN 55014-1:2017</td> <td>EN 60335-1:2012</td> </tr> <tr> <td>EN 55014-2:2015</td> <td>EN 60335-2-29:2012</td> </tr> <tr> <td>EN 61000-3-2:2018</td> <td>EN 62233:2008</td> </tr> <tr> <td>EN 61000-3-3:2013</td> <td>EN 61960-3:2017</td> </tr> </table>			UNI EN ISO 12100:2010	EN 60745-1:2009	EN 55014-1:2017	EN 60335-1:2012	EN 55014-2:2015	EN 60335-2-29:2012	EN 61000-3-2:2018	EN 62233:2008	EN 61000-3-3:2013	EN 61960-3:2017
UNI EN ISO 12100:2010	EN 60745-1:2009											
EN 55014-1:2017	EN 60335-1:2012											
EN 55014-2:2015	EN 60335-2-29:2012											
EN 61000-3-2:2018	EN 62233:2008											
EN 61000-3-3:2013	EN 61960-3:2017											
<p>Personne autorisée à compiler la documentation technique :</p>												
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;">Nom :</td> <td>Ing. Alberto Griffini</td> </tr> <tr> <td>Résidence :</td> <td>Via Milano, 15/17 21049 Tradate (VA) ITALY</td> </tr> </table>			Nom :	Ing. Alberto Griffini	Résidence :	Via Milano, 15/17 21049 Tradate (VA) ITALY						
Nom :	Ing. Alberto Griffini											
Résidence :	Via Milano, 15/17 21049 Tradate (VA) ITALY											
<p>Cette déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.</p>												
<p>Tradate, 01 Décembre 2019</p>		<p>Le représentant légal</p> 										

## Garantie

Cette machine a été conçue et fabriquée selon les techniques les plus modernes productive. Le fabricant garantit ses produits pour une durée de 24 mois à compter de la date d'achat, sauf pour les produits de service professionnels continu, utilisé pour des travaux pour le compte de tiers, pour lesquels la garantie est de 12 mois à compter de la date d'achat.

### **CONDITIONS DE GARANTIE**

La garantie est reconnue à partir de la date d'achat. L'entreprise de construction remplace gratuitement les pièces défectueuses dans le matériel, la fabrication et production. La garantie ne couvre pas le remplacement de la machine.

Le personnel technique interviendra dans les délais accordés par les besoins organisationnels et, en tout cas, dans les plus brefs délais. Aucun retard ne peut être accordé donner lieu à des demandes de dommages-intérêts ni à la demande de prolongation de la se garantir.

Pour demander un service de garantie, vous devez le montrer au personnel autorisé le certificat de garantie tamponné par le concessionnaire, complété en toutes ses parties e accompagné de la facture d'achat ou du reçu ou de tout autre document retourné fiscalement obligatoire et justifiant de la date d'achat.

La garantie prend fin en cas de:

- Pas d'entretien évident
- Utilisation incorrecte ou altération du produit
- Utilisation de lubrifiants inappropriés
- Utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires non d'origine
- Travaux de réparation effectués par du personnel non autorisé

Le fabricant exclut les pièces soumises à une usure normale de la garantie de fonctionnement.

Tout dommage causé pendant le transport doit être immédiatement signalée au transporteur, sous peine de déchéance de la garantie.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages directs ou indirects causés à des personnes ou des choses, suite à des pannes de machines ou résultant d'une suspension forcée utilisation prolongée de la même chose.

Les images de ce manuel sont à des fins uniquement illustratif et peut différer de l'apparence réelle du produit. Les informations contenus dans ce manuel sont sujets à changement sans préavis.





## **Scheda prodotto / Product sheet / Fiche produit**

Modello / Model / Modèle.....

S/N.....

Rivenditore / Retailer / Détaillant.....

Data / Date.....



**Made in Italy**

IBEA s.r.l. - Via Milano, 15/17 - 21049 Tradate (VA)  
Tel. 0331.1586940 - Fax 0331.1582268 - email: [ibea@ibea.it](mailto:ibea@ibea.it)  
**[www.ibea.it](http://www.ibea.it)**